

ŽUPANIJSKO STRUČNO VIJEĆE UČITELJA NJEMAČKOG JEZIKA VUKOVARSKO-SRIJEMSKE ŽUPANIJE

NAČINI, POSTUPCI I ELEMENTI VREDNOVANJA U NASTAVI NJEMAČKOG JEZIKA U OSNOVNOJ ŠKOLI

Vrednovanje je sustavno prikupljanje podataka u procesu učenja i postignutoj razini kompetencija: znanjima, vještinama, sposobnostima, samostalnosti i odgovornosti prema radu, u skladu s unaprijed definiranim i prihvaćenim načinima, postupcima i elementima, a sastavnice su **praćenje, provjeravanje i ocjenjivanje**.

Praćenje je sustavno uočavanje i bilježenje zapažanja o postignutoj razini kompetencija i postavljenim zadacima definiranim nacionalnim i predmetnim kurikulumom, nastavnim planom i programom te strukovnim i školskim kurikulumom.

Provjeravanje podrazumijeva procjenu postignute razine kompetencija u nastavnom predmetu ili području i drugim oblicima rada u školi tijekom školske godine.

Ocenjivanje je pridavanje brojčane ili opisne vrijednosti rezultatima praćenja i provjeravanja učenikovog rada prema sastavnicama ocjenjivanja svakog nastavnog predmeta.

Elementi i mjerila vrednovanja učenika 5. – 8. razreda

GOVORNE SPOSOBNOSTI				
ODLIČAN	VRLO DOBAR	DOBAR	DOVOLJAN	NEDOVOLJAN
<p>Učenik je aktivan u konverzaciji. Izražava svoje misli tečno i bez većih gramatičkih grešaka. Zna upotrijebiti pravu frazu na pravom mjestu, s pravilnim izgovorom i intonacijom. Usvojeni vokabular uspješno prenosi na nove situacije.</p>	<p>Učenik govori pravilno, nesiguran u pojedinim elementima. Govori uz manje gramatičke greške. Ponekad upotrijebi neadekvatnu riječ ili frazu, koju može samostalno ispraviti, nakon skretanja pozornosti na istu.</p>	<p>Učenik se može sporazumijevati i pri tome se služi skromnim fondom riječi. Ima poteškoća u čitanju, izgovoru i intonaciji.</p>	<p>Učenik pravi ozbiljne greške u konverzaciji i izgovoru, rijetko nalazi odgovarajuće riječi i fraze. Rječnik mu je oskudan, govori sporo i s oklijevanjem.</p>	<p>Učenik se ne može samostalno izražavati u usmenom obliku. Jedva usvaja najosnovniji vokabular. Loš izgovor onemogućava razumijevanje sadržaja.</p>

Elementi i mjerila vrednovanja učenika 5. – 8. razreda

RAZUMIJEVANJE				
ODLIČAN	VRLO DOBAR	DOBAR	DOVOLJAN	NEDOVOLJAN
<p>Učenik u potpunosti razumije svako pitanje i usmena izlaganja u normalnom tempu. Razumije pisani i slušani tekst u potpunosti. Lako i izražajno odgovara na postavljena pitanja.</p> <p>Poznaje ključni vokabular te ga pravilno upotrebljava u rečenici. Uspješno prevodi u oba smjera, njemačko-hrvatski i hrvatski-njemački.</p>	<p>Učenik razumije svako postavljeno pitanje i izlaganje u normalnom tempu i govoru. Ponekad je potrebno nešto ponoviti. Razumije pisani i slušani sadržaj u cijelosti, ali ne i svaku pojedinost.</p> <p>Poznaje ključni vokabular ali ima manjih poteškoća kod upotrebe u rečenici</p>	<p>Učenik razumije gotovo svako postavljeno pitanje i izlaganje u normalnom tempu i govoru, ali je ponekad nužno ponoviti ili pojednostaviti neke dijelove rečenica. Pročitani tekst sadržajno razumije približno točno. Moguće je da nešto nije razumio, ali u ponovljenom čitanju uz objašnjenje ključne riječi ili strukture može samostalno ispraviti. Razumije odabirom pravilnog rješenja kod zadataka višestrukog izbora.</p>	<p>Učenik ima teškoća u razumijevanju pitanja, izlaganja te pri čitanju teksta. Jedva shvaća uz objašnjenja i pojednostavljenja.</p> <p>Poznaje samo pojedine riječi iz ključnog vokabulara. Prevodi samo u jednom smjeru, njemačko-hrvatski</p>	<p>Učenik ne razumije pitanja, izlaganje, pročitani tekst niti uz pojednostavljenja i veliku pomoć učiteljice.</p>

Elementi i mjerila vrednovanja učenika 5. – 8. razreda

SPOSOBNOST PISANOG IZRAŽAVANJA				
ODLIČAN	VRLO DOBAR	DOBAR	DOVOLJAN	NEDOVOLJAN
Učenik može pisano izraziti svoje misli samostalno i bez većih pravopisnih grešaka.	Učenik izražava svoje misli samostalno uz povremene pravopisne greške.	Učenik uz pomoć izražava svoje misli pisanim putem, često čini pravopisne greške. Pogreške u pravopisu i gramatici ne ometaju bitno razumijevanje.	Učenik se ne uspijeva samostalno pisano izražavati, pravi česte i ozbiljne pravopisne greške.	Učenik čini velike greške u pisanim izražavanju i u osnovnim gramatičkim oblicima.
Samostalno i točno piše rečenice, poruke i tekstove.	Uglavnom točno piše rečenice, poruke i tekstove, uz poticaj učitelja samostalno ispravlja povremene greške.	Češće griješi kod pisanja rečenica, poruka i tekstova te se uz pomoć učitelja ispravlja.	Piše rečenice, poruke i tekstove samo uz pomoć učitelja.	Niti uz stalnu pomoć učitelja ne uspijeva pisati rečenice, poruke i tekstove.
Koristi sav ili velik dio obrađenog vokabulara i gramatičkih struktura.	Uglavnom koristi obrađeni vokabular i gramatičke strukture.	Koristi skroman dio obrađenog vokabulara.	Koristi samo osnovni vokabular.	Ne koristi ni osnovni vokabular.
Redovito izvršava sve pisane zadatke u bilježnici i radnoj bilježnici.	Gotovo redovito izvršava sve pisane zadatke u bilježnici i radnoj bilježnici.	Djelomično izvršava izvršava pisane zadatke u bilježnici i radnoj bilježnici.	Neredovito izvršava pisane zadatke u bilježnici i radnoj bilježnici.	Često ne izvršava pisane zadaće.
U pisanim provjerama rješivost mora biti iznad 90% .	U pisanim provjerama rješivost mora biti iznad 77% .	U pisanim provjerama rješivost mora biti iznad 64% .	U pisanim provjerama rješivost mora biti iznad 51% .	U pisanim provjerama rješivost mora biti ispod 50% .

Elementi i mjerila vrednovanja učenika 5. – 8. razreda

JEZIČNE ZAKONITOSTI - GRAMATIKA				
ODLIČAN	VRLO DOBAR	DOBAR	DOVOLJAN	NEDOVOLJAN
<p>Učenik temeljito poznaje gramatičke strukture i jezične zakonitosti te ih točno i samostalno primjenjuje u govoru i pismu u poznatim i izmijenjenim situacijama.</p> <p>U pisanim provjerama rješivost mora biti iznad 90%.</p>	<p>Učenik temeljito poznaje gramatičke strukture i jezične zakonitosti, ali u primjeni u govoru i pismu ponekad pravi pogreške. Povremene pogreške može naknadno samostalno objasniti i ispraviti.</p> <p>U pisanim provjerama rješivost mora biti iznad 77%.</p>	<p>Učenik poznaje osnovne gramatičke strukture i jezične zakonitosti, čini dosta pogrešaka u primjeni istih u govoru i pismu. Neke jednostavne strukture koristi uglavnom točno uz poneku pogrešku.</p> <p>U pisanim provjerama rješivost mora biti iznad 64%.</p>	<p>Učenik slabije poznaje osnovne gramatičke stukture i jezične zakonitosti, na razini prepoznavanja. U primjeni u govoru i pismu često grijesi pa se teže zaključuje što želi reći.</p> <p>U pisanim provjerama rješivost mora biti iznad 51%.</p>	<p>Učenik slabo ili nikako ne poznaje gramatičke strukture i jezične zakonitosti pa ih ne može ni primjenjivati.</p> <p>U pisanim provjerama rješivost mora biti ispod 50%.</p>

PRILOG UZ KRITERIJE OCJENJVANJA – Ijestvice za ocjenjivanje pisanih radova¹

Ljestvica za ocjenjivanje pisanog rada – vođeni sastav

	ODLIČAN	VRLO DOBAR	DOBAR	DOVOLJAN
Izvršenje zadatka	Sastav ima uvod, glavni dio i zaključak. Svi su dijelovi zadane teme relativno jednako razrađeni. Sastav se sastoji od dovoljnog broja riječi.	Sastav ima uvod, glavni dio i zaključak. Svi su dijelovi zadane teme podjednako razrađeni. Sastav se sastoji od približno dovoljnog broja riječi.	Sastav nema sve dijelove ili njihova podjela i razrada nije jasna. Veći dio teme je razrađen. Sastav se ne sastoji od dovoljnog broja riječi.	Struktura sastava je nerazrađena i nedovoljno jasna. Dijelovi teme su razrađeni u tolikoj mjeri da je sastav dovoljno smislen.
Kohezija	Tijek misli je jasan i dijelovi sastava su učinkovito strukturirani. Uporaba veznika je primjerena i sastav se lako čita.	Tijek misli je uglavnom jasan i dijelovi sastava su dobro strukturirani. Rečenice su povremeno izolirane zbog manjka veznika.	Tijek misli je ponekad nejasan. Postoji naznaka strukture sastava. Povremeno koristi veznike, ali su rečenice u pravilu kratke i izolirane.	Tijek misli je često nejasan. Zbog loše strukture i nekorištenja veznika, tekst je teško čitati.
Vokabular	Koristi se širok raspon riječi. Aktivno se koriste riječi obrađene na satu. Povremeno se pojavljuju manje greške u pravopisu koje ne umanjuju razumljivost teksta.	Koristi se poprilično širok raspon riječi. Povremeno se koriste riječi obrađene na satu. U sastavu se pojavljuju greške u pravopisu koje ne utječu previše na razumljivost teksta.	Raspon riječi je dosta oskudan. Uglavnom se koriste ranije poznate riječi. Pojavljuju se pravopisne pogreške koje povremeno utječu na razumljivost teksta.	Raspon riječi je oskudan i često se pojavljuju iste riječi. Pogreške u pravopisu ponekad uzrokuju teškoće u razumijevanju.
Gramatika	Raspon gramatičkih struktura je primjereno širok. Aktivno se koriste gramatičke strukture obrađene na satu. Gramatičke strukture su u pravilno točno upotrijebljene.	Raspon gramatičkih struktura je dobar. Aktivno se koriste gramatičke strukture obrađene na satu. Gramatičke strukture su povremeno krivo upotrijebljene, ali ne umanjuju razumijevanje teksta.	U pravilu se oslanja na jednostavne strukture. Gramatičke pogreške povremeno utječu na razumljivost teksta, ali ga ne otežavaju u velikoj mjeri.	U pravilu se oslanja na vrlo jednostavne strukture. Gramatičke pogreške su učestale i otežavaju razumljivost teksta.

¹ Ove ljestvice služe kao pomoć pri ocjenivanju učeničkih postignuća. Mogu se prilagođavati za različite oblike provjera znanja.

Prije ocjenjivanja učenici bi trebali biti upoznati s elementima koji će se ocijenjivati.

Ljestvica za ocjenjivanje pisanog rada – Pisanje pisma/elektronske pošte

	ODLIČAN	VRLO DOBAR	DOBAR	DOVOLJAN
Izvršenje zadatka	Pismo ima uvodni pozdrav, glavni dio i zaključni pozdrav. Svi su dijelovi zadane teme relativno jednako razrađeni. Pismo se sastoji od dovoljnog broja riječi.	Pismo ima uvodni pozdrav, glavni dio i zaključni pozdrav. Svi su dijelovi zadane teme podjednako razrađeni. Pismo se sastoji od približno dovoljnog broja riječi.	Pismo nema sve dijelove ili njihova podjela i razrada nije jasna. Veći dio teme je razrađen. Pismo se ne sastoji od dovoljnog broja riječi.	Struktura pisma je nerazrađena i nedovoljno jasna. Dijelovi teme su razrađeni u tolikoj mjeri da je pismo dovoljno smisleno.
Kohezija	Tijek misli je jasan i dijelovi pisma su učinkovito strukturirani. Uporaba veznika je primjerena i pismo se lako čita.	Tijek misli je uglavnom jasan i dijelovi pismo su dobro strukturirani. Rečenice su povremeno izolirane zbog manjka veznika.	Tijek misli je ponekad nejasan. Postoji naznaka strukture pisma. Povremeno koristi veznike, ali su rečenice u pravilu kratke i izolirane.	Tijek misli je često nejasan. Zbog loše strukture i nekorištenja veznika, tekst je teško čitati.
Vokabular	Koristi se širok raspon riječi. Aktivno se koriste riječi obrađene na satu. Povremeno se pojavljuje manje greške u pravopisu koje ne umanjuju razumljivost teksta. Jasno je izraženo mišljenje i davanje savjeta.	Koristi se poprilično širok raspon riječi. Povremeno se koriste riječi obrađene na satu. U pismu se pojavljuju greške u pravopisu koje ne utječu previše na razumljivost teksta. Jasno je izraženo mišljenje i davanje savjeta.	Raspon riječi je dosta oskudan. Uglavnom se koriste ranije poznate riječi. Pojavljuju se pravopisne pogreške koje povremeno utječu na razumljivost teksta. Izrečeno mišljenje i savjeti nisu jasno izrečeni.	Raspon riječi je oskudan i često se pojavljuju iste riječi. Pogreške u pravopisu ponekad uzrokuju teškoće u razumijevanju. Nije izrečeno mišljenje niti je dan savjet.
Gramatika	Raspon gramatičkih struktura je primjereni širok. Aktivno se koriste gramatičke strukture obrađene na satu.	Raspon gramatičkih struktura je dobar. Aktivno se koriste gramatičke strukture obrađene na satu uz povremene greške, ali ne umanjuju razumijevanje teksta.	U pravilu se oslanja na jednostavne strukture. Gramatičke pogreške povremeno utječu na razumljivost teksta, ali ga ne otežavaju u velikoj mjeri.	U pravilu se oslanja na vrlo jednostavne strukture. Gramatičke pogreške su učestale i otežavaju razumljivost teksta

Ljestvica za ocjenjivanje pisanog rada - plakat

	ODLIČAN	VRLO DOBAR	DOBAR
Prezentacija/organizacija	Podaci na plakatu su dobro organizirani i lako ih se može pratiti. Rukopis je uredan i lako se čita.	Plakat je dobro organiziran, ali mu nedostaje jasnija struktura. Rukopis je uglavnom čitak.	Prezentacija podataka je nejasna i loše organizirana. Teško je pronaći podatke na plakatu.
Gramatika i pravopis	Na plakatu ima vrlo malo gramatičkih i pravopisnih pogrešaka. Jezik se lako prati i razumije. Na plakatu su korišteni obrađeni jezični sadržaji.	Na plakatu se nalaze određene gramatičke i pravopisne greške. Uglavnom se koriste prethodno obrađeni jezični sadržaji.	Na plakatu se nalazi velik broj gramatičkih i pravopisnih pogrešaka. Obrađeni jezični sadržaji se rijetko pojavljuju na plakatu.
Kreativnost	Podaci su slikovno popraćeni na primjereno način. U izradu plakata uložen je znatan trud.	Podaci su popraćeni određenim slikovnim materijalima. Podaci su mogli biti predstavljeni na kreativniji način.	Podaci su slabo slikovno popraćeni. Uloženo je malo truda u izradu plakata.
Zadani elementi (naslov, ime učenika, odgovori na pitanja)	Plakat uključuje sve zadane elemente. Podaci na plakatu su točni.	Plakat uključuje većinu zadanih elemenata. Gotovo svi podaci su točni.	Plakat uključuje manji dio zadanih elemenata. Većina podataka na plakatu nije točna.

DIKTATI se ocjenjuju prema broju riječi u diktiranom tekstu te prema broju pogrešaka. Ponovljena ista pogreška u diktatu se smatra jednom pogreškom.

Duljina diktata	Ocjena	Broj pogrešaka
10 do 25 riječi	5	0-1
	4	2-3
	3	4-6
	2	7-9
	1	6 i više

Duljina diktata	Ocjena	Broj pogrešaka
25 do 45 riječi	5	0-1
	4	2-3
	3	4-6
	2	7-9
	1	10 i više

OBLICI PRAĆENJA I VREDNOVANJA:

1.) USMENO PRAĆENJE I VREDNOVANJE obuhvaća praćenje i vrednovanje GOVORNE VJEŠTINE, VJEŠTINE RAZUMIJEVANJA SLUŠANJEM, VJEŠTINE RAZUMIJEVANJA ČITANJEM kao i same VJEŠTINE ČITANJA:

Govorne vještine provjeravaju se verbalnom reakcijom na verbalni i neverbalni poticaj (pitanja vezana uz nastavne sadržaje, osobna pitanja vezana uz nastavne sadržaje, opis slike i slično), reproducijom pjesmica, kraćim dramatizacijama, dijalozima, glasnim čitanjem. Usmeno provjeravanje i ocjenjivanje učenika može se provoditi na svakom nastavnom satu bez obveze najave. Svaka aktivnost na nastavnom satu u kojoj učenici iskazuju jezičnu aktivnost bilo na receptivnoj, reproduktivnoj ili produktivnoj razini može se vrednovati ocjenom, i to prvenstveno iz razumijevanja i govora, ali i usvojenosti jezičnih zakonitosti. Ocjena proizlazi iz kontinuiranog praćenja spomenutih aktivnosti učenika na nastavnom satu, a učenika se može i posebno provjeriti, posebno ako se se radi o učeniku koji je uglavnom pasivan na satu ili je dulje izostao s nastave. Trajanje takvih usmenih provjera treba ograničiti na 5 minuta. Učeniku se treba dati prilika da se i sam javi za usmeno provjeravanje.

2.) PISANO PRAĆENJE I VREDNOVANJE obuhvaća PRAĆENJE I VREDNOVANJE VJEŠTINE PISANJA, RAZUMIJEVANJA ČITANJEM I USVOJENOSTI JEZIČNIH ZAKONITOSTI :

Vještina pisanja provjerava se putem diktata, raznim zadatcima za provjeru znanja i vještina pisanja i razumijevanja čitanjem (krnji tekst, pridruživanje, višestruki izbor, pitanja i odgovori i slično), zadatcima za provjeru usvojenosti jezičnih zakonitosti (razni testovi objektivnog tipa), kao i pisanjem školskih zadaća. Pisanje školskih zadaća uvodi se u 5. razredu. Zadatci u školskoj zadaćnici mogu biti vođeni ili polovođeni sastavak (koji može imati i komunikacijsku vrijednost, na primjer u obliku pisma, životopisa ili slično), prepisivanje izmiješanih rečenica ili nadopuna teksta. Tijekom školske godine, a na kraju svake nastavne cjeline znanje se provjerava testovima znanja koji kombiniraju provjeru vještine razumijevanja, pisanja i jezičnih zakonitosti te pisanja.

3.) PRAĆENJE I VREDNOVANJE DOMAĆIH ZADAĆA I AKTIVNOSTI NA NASTAVNOM SATU:

Da bi se ostvario cilj razvijanja radnih navika kod učenika, potrebno je domaće zadaće redovito pregledavati, i to brzim pregledom tijekom nastavnog sata (na primjer dok učenici rade na nekom zadatku) i povremenim detaljnijim pregledom radnih bilježnica, učeničkih bilježnica i učeničkih projekata. Opisno vrednovanje domaćih zadaća unositi u rubriku bilješki. Aktivnost učenika na nastavnom satu kontinuirano se prati i opisno vrednuje u rubrici bilješki.

4.) ZAKLJUČNA OCJENA proizlazi iz svih elemenata vrednovanja i praćenja rada učenika tijekom oba obrazovna razdoblja